Vrijdag, 7 November 1941 — DAGBLAD — 58ste Jaargang, No. 3445

AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt dagelijks behalve 's Zondags)
Abonnementsprijs voor het Gebiedsdeel fl. 1.50 per maand [Aruba fl. 2.—] bij vooruitbetaling.
Afzonderlijke nummers fl. 0.10.

Adm.: Tel. 1550. Redactie: Tel. 1858.
Hoofdredacteur: Dr. JOH. HARTOG
Spreekuur van de Redactie 16—18 uur.
Bureaux: Conscientiesteeg 27—29.
Adres Postbus 80, Willemstad.
Uitgeefster: Paulus-drukkerij.

Kantoor Verenigde Staten: M. D. BROMBERG & Ass. Inc
19 to 25 West 44th Street, New York N. Y.
Kantoor voor Redactie en Administratie Aruba:
J. E. CROES, Postbus 14, Nassaustraat, Oranjestad, Telef. 38

„Dood aan de Duitsers" (Stalin)

„Nog een half jaar en Hitler zal barsten" (Stalin)

Roosevelt sprak en zond een milliard aan Stalin.

KRACHTIGE TAAL VAN JOSEPH STALIN.

„De Nieuwe Orde kan elk ogenblik instorten".

...ende in Moskou, zeide Stalin, ...Duitse verliezen tot nu toe in de ...e campagne 4½ millioen man ...n aan doden, gewonden en ge...en. Tevens zeide hij, dat de ...he verliezen zijn: 350.000 do... 1.358.000 gewonden of vermis...

... Stalin sprak op de vooravond van de Bolsjewistische Revolutie en verklaarde, dat de Franse Regering is verkocht aan Hitler uit vrees voor revolutie.

STALIN

Hij zeide, dat de achterhoede van ...et nooit zo sterk geweest is als ...ogenblik. Het moreel van het ...ger is oneindig hoger dan dat ...t Duitse leger. Stalin zeide, dat ...se leger gedwongen is nieuwe ...e bouwen op vijandig gebied. „ons leger strijdt op eigen ge...aar het volk elke poging in het ...elt om het van alles te voor...

...zeide: **„Het is onnodig te zeg... de bliksemoorlog mislukt is. ...voornaamste factoren, waar... Rode Leger thans het hoofd ...eden, is het gebrek aan een ...front in Europa."**

...vervolgde: „Een andere reden ...e tijdelijke terugtrekking van het ...Leger is het tekort aan tanks. ...e Duitsers zich ervan verzekerd ...en, dat zij aan het Westelijk ...iet zullen worden aangevallen, ...n zij haast al hun strijdkrachten ...Oosten. **Ons land voert de oor... bevrijding alleen tegen Duit... Hongaren en Italianen.** Het kan ...ezegd worden, dat onze tank...ie niet goed werkt. Zij werkt ...ed voor haar omvang, doch de ...s kunnen meer tanks in de ...erpen, aangezien zij niet slechts ...gen fabrieken hebben, doch ook ...brieken van Tsjechoslowakije, ...rijk en de overige landen van ...a, die zij bezet hebben. Onze ...acht is van betere qualiteit, onze ...hebben hun kunnen getoond. ...hebben minder vliegtuigen, doch ...liteit van onze tanks en vliegtui... beter".

...in zeide: „Het Hitlerisme is een ...van de reactionnaire régimes, die ...euwen door bestaan hebben. Het ...partij van roverij, reactie en ob...visme. Hitlers instructies aan ...lk zijn: „Indien wij slechts ons ...unnen bereiken door doden en ...ren, zullen wij doden en plunde... Geen morele redenen houden Hit...en. Hitler leert zijn volk, dat in...ijn imperialistische plannen suc...llen hebben, zij het Sovjet-volk ...n vermorzelen. Dit is het pro...a en de instructies, die aan de ...sche soldaten zijn gegeven, een ...mma, dat ontbloot is van elk mo... menselijke gevoelens. **Indien de ...rs een oorlog van vernieling ... zullen zij hem zeker krijgen. ... dit Hitlers politiek is dan is de ... van het Rode Leger om de ...ers te vernietigen tot den alier...en man. Slechts een Hitleristische ...innige kan denken, dat men on...e huidige condities in Europa een ...e orde kan bouwen. De nieuwe ...kan elk ogenblik instorten en Hit...der haar puinhopen begraven.**

...t eerste punt, dat beslissend zal ...n de toenemende hulp van de ge...den tegen het fascisme. De hulp, ...e door Groot-Britannië en de Ver...e Staten gegeven wordt, is van ...belang en neemt voortdurend toe. ... twee soorten van oorlog. Dit ... een oorlog, welke behoort te ... gesteund door alle vredelie... landen.

...**is niet onze bedoeling gebied van anderen te veroveren. Ons eerste doel is ons eigen gebied vrij te maken. Ons tweede doel is de verslaafde volken van Europa te bevrijden en hun dan toe te staan hun eigen lot te kiezen zonder enige inmenging van buiten in hun binnenlandse zaken.**

Teneinde de overwinning te behalen moet ons eigen volk werken als nooit tevoren om wapenen te maken. Onze collectieve boeren moeten ook hun aandeel hebben.

Slechts door den Duitsen invaller te verpletteren kunnen wij een blijvende vrede verkrijgen. Wij zijn voor de verlossing van alle onderdrukte volken uit Hitlers tyrannie. Lang leve de onschokbare eenheid van het Sovjet-volk! Lang leve ons Rode Leger! Lang leve onze Rode vloot! Lang leve ons geboorteland! Onze zaak is rechtvaardig, de overwinning zal voor ons zijn". (Londen, (AP) 6.11).

BIJEENKOMST DER SOVJETS.

De radio van Moskou, welke werd gehoord door het Russische nieuwsbureau, zeide, dat Stalin sprak ter gelegenheid van de 24ste verjaardag van de Russische Revolutie. De openingswoorden van Stalin stierven weg in het voortdurende applaus. De bijeenkomst der Sovjets koos de volgende leden voor de Sovjet-Raad: Stalin, Molotov, Vorosjilov, Kaganovic, Kalinin, Andreyev, Milkoyan, Zjdanov, Kjrusjchev, Berya, Schvernik Malinkov, Scherbanov, Voznesensky Kachakov (Londen, (AP) 6.11).

DE SPEECH VAN ROOSEVELT.

„Op de grafstenen der isolationisten zal te lezen staan: Te laat."

Wegens gebrek aan plaatsruimte geven wij hier een uittreksel van de toespraak van President Roosevelt tot de afgevaardigden van de Internationale Arbeidsconferentie. Dit zijn 250 personen, die 33 landen vertegenwoordigen.

Roosevelt zeide, dat het Amerikaanse volk op onbeperkte wijze heeft laten blijken, dat er een vrije wereld zal zijn en dat daartegen geen enkel individu of groep de overhand zal hebben. Hij verklaarde, dat de arbeid onder het nazie-systeem de slaaf geworden was van een militaire staat en dat Berlijn heden „de voornaamste slavenmarkt ter wereld is". Hieraan voegde Roosevelt toe: „De Amerikaanse arbeider heeft zich geen illusies gemaakt omtrent het lot dat hem en zijn vrije organisaties wacht indien Hitler zou winnen."

Hij weet, dat zijn eigen vrijheid en de veiligheid van het volk der Verenigde Staten niet kan worden verzekerd in een wereld, welke voor drie-vierden deel in slavernij is. Hij weet, dat wij wapenen moeten leveren aan Groot-Britannië, Rusland, China en wij het nu moeten doen, vandaag".

Roosevelt zeide: „Onze plaats, de plaats van het gehele Westelijke halfrond, is in het nazie-plan voor wereldoverheersing. De keus welke wij doen moeten is deze: Zullen wij alle offers thans brengen, op onbeperkte wijze produceren en onze producten vandaag en elke dag afleveren op de slagfronten van de gehele wereld? Of: „Zullen wij tevreden zijn met onze huidige wapenproductie en de dag van het werkelijke offer uitstellen, gelijk de Fransen, tot het te laat is? Het eerste is de keuze van het realisme, het realisme voor het gebruiken van drie ploegen per dag, het meest nuttige gebruik van elke machine, op elke minuut van elke dag en elke nacht".

Verder zeide Roosevelt: „Er is geen groter bewijs voor de noodzaak van de Internationale Arbeidsconferentie, dan de tegenwoordigheid alhier van de vertegenwoordigers, wier landen lijden onder de zweepslagen van den dictator.

Ik heet zulke vertegenwoordigers in het bizonder welkom. Ik steek de bemoedigende hand toe aan de afgevaardigden van die arbeidsorganisaties, welker leiders thans kwijnen in concentratiekampen omdat zij gedurfd hebben op te staan voor de idealen, zonder welke geen beschaving kan bestaan. Door U, Afgevaardigden van deze uitgeplunderde landen, zenden de Verenigde Staten deze boodschap aan Uw volk: Gij zijt niet vergeten. Gij zult niet worden vergeten".

Bij het aanvallen der isolationisten zeide Roosevelt, dat zij zullen worden misleid, indien zij denken, dat men misschien zaken met Hitler kan doen.

Roosevelt zeide: „In feite geloven velen van deze misleiden oprecht, dat indien wij later uitvinden dat wij geen zaken met Hitler kunnen doen, wij onze mouwen kunnen oprollen, later, later... En op hun grafstenen zal te lezen staan: Te laat! In het voortgaan met werken en vechten voor de overwinning moeten wij echter nooit vergeten, dat er een doel is, dat verder ligt dan de overwinning. De nederlaag van Hitler is noodzakelijk opdat er vrede kan zijn.

Doch deze oorlog zal evenmin als de vorige iets anders opleveren dan vernieling, tenzij wij thans voorbereidingen troffen voor de toekomst. Wij maken thans plannen voor een betere wereld, die wij willen bouwen. Indien die wereld er zal moeten zijn waarin de vrede zal overheersen, moet het leven rijker zijn voor alle volken van alle landen. In de bewoordingen van de Atlantische Oorkonde verlangen wij de meest nauwe samenwerking tussen alle naties op economisch gebied met het doel voor allen betere arbeids-standaarden te verzekeren, economische vooruitgang en sociale veiligheid. Er moet in de naoorlogse wereld geen plaats zijn voor biezondere voorrechten van individuen of naties". (Washington, (AP) 6.11).

Het nieuws van vandaag.

Stalin heeft zijn aangekondigde rede gehouden. Punten: **1. Duitse** verliezen, wat mensen betreft ongeveer 4½ millioen; **2. De Russische** achterhoede is sterk; **3. De Duitse** industrie is meer productief dan de Russische als gevolg van het feit, dat de Duitsers over fabrieken in bezette gebieden beschikken; **4. De** Russische luchtmacht is sterker gebleken dan de Duitsers; **5. Hitler** wordt verweten, dat hij het principe huldigt van „het doel heiligt de middelen"; **6. De Russen** strijden voor twee doeleinden, a: **eigen gebied te** bevrijden, b: verslaafde volken van Europa te helpen. De rede staat op blz. 1.

Het denderde van het applaus, toen Jozef Stalin was uitgesproken. Het succes was zo gigantisch, dat op stel en sprong een tweede rede werd georganiseerd, ditmaal nog eens extra onderlijnd met een militaire parade in Moskou zelf, als waren er geen Duitsers die de boel in de war konden sturen en al had Stalin toch zoveel soldaten, dat er best een flinke parade af kon. De tweede rede was geïnspireerd door Russische vodka „De Duivel (Hitler) is zo verschrikkelijk niet als hij vaak wordt afgeschilderd", riep Ruslands Leider over het Rode Plein. „De Duitse legers, waarvan gezegd wordt, dat ze zo sterk zijn, vluchten steeds in paniek voor de Russische scharen...... Dood aan de Duitsers ... Hitler en zijn Hitleristisch Duitsland zullen barsten...... misschien nog een half jaar......" Deze tweede speech staat op blz. 3.

Ook Roosevelts rede ter Internationale Arbeidsconferentie staat op de voorpagina. In kalme bewoordingen raakte Roosevelt steeds de kern: **1.** In totalitaire landen is de arbeid steeds de slaaf van militaire bemoeizucht; **2.** De Amerikaanse arbeiders beseffen wat arbeiden in vrijheid zeggen wil. **3.** De opvoering van de wapenproductie is daarom een wens des volks; **4.** De isolationisten denken zaken met Hitler te kunnen doen en zullen bedrogen uitkomen als zovelen; **5.** De oorlog levert slechts vernieling op. Roosevelt besloot met een toekomstbeeld.

Aan Stalin zond Roosevelt een cadeau: 1 milliard dollar voor steun.

De oorlog aan het Oosterfront ligt bijna stil. De Duitsers trekken hier en daar terug (blz. 1).

In Sydney wappert voor het eerst in de geschiedenis de Sikkel & Hamer ter gelegenheid van de herdenking der Communistische revolutie (blz. 3).

Pétain prees de Franse soldaten, die tegen de Communisten gingen vechten (blz. 1).

Kusuru, Japans gezant in Berlijn, op weg naar Washington, schijnt documenten van den Zoon des Hemels en Premier Tojo bij zich te hebben. Washington: „wacht en zie......" (blz. 3).

De gisteren gemelde aanslag op Mussolini, wordt door Rome ontkend (blz. 1).

Heden: nationale feestdag in Nederland ter gelegenheid van het 1202-de jaarfeest van den man, die het Christendom naar Nederland bracht, Willibrordus. Zijn opvolger, de huidige Aartsbisschop van Utrecht, fopte de nazies (blz. 2).

Morgen: speldjesdag van het Comité Kerstviering Zeelieden op Curaçao (blz. 2).

1 MILLIARD VOOR RUSLAND.

Roosevelt heeft het verstrekken van steunverlening tot een bedrag van 1 milliard dollar aan Rusland gemachtigd. Alzo is onder de steunverleningswet een crediet toegestaan aan Rusland van 1 milliard dollar. Het State Department maakte bekend, dat Stalin deze hulp heeft aanvaard met „oprechte dank".

Het bericht werd bekend gemaakt door het wisselen van correspondentie tussen den President en Stalin. Het aanbod van den President is, dat de schuld van de Sovjet van 1 milliard dollar, welke aldus ontstaan is, aan geen rente onderhevig zal zijn en dat de terugbetaling niet behoeft te geschieden dan na 5 jaren na het einde van de oorlog.

In zijn schrijven aan Stalin drukte Roosevelt de hoop uit, dat regelingen zouden worden getroffen door Rusland om aan de Verenigde Staten zulke beschikbare grondstoffen te verkopen, alsmede artikelen, die de Verenigde Staten dringend nodig mochten hebben en dat de opbrengsten van zulke verkopen zouden worden gecrediteerd aan de rekening van de Sovjet-Regering.

In zijn antwoord zeide Stalin: „Uw beslissing, Mr. President, om aan de Sovjet-Unie een lening toe te staan in een bedrag van 1 milliard dollar zonder rente en met het doel om te betalen voor de wapenen en grondstoffen voor de Sovjet-Unie, wordt aanvaard met de oprechte dank van de Sovjet-Regering als een ongewoon deugdelijke steun in haar moeilijk en grote strijd tegen onzen gezamenlijken vijand, het bloeddorstige Hitlerisme" (Washington. (AP) 6.11).

BOODSCHAP VAN PÉTAIN AAN FRANSE LEGER IN RUSLAND.

Pétain zeide in een boodschap aan de Franse afdeling, welke zich bij het Duitse leger gevoegd heeft in de strijd tegen Rusland, dat **zij Frankrijk verdedigt en de Franse militaire eer in de door Duitsland geleide „Kruistocht".**

Pétain zeide: **„Gij houdt een deel van onze militaire eer. Het is nuttig ons land het vertrouwen opnieuw te schenken in zijn eigen qualiteiten, doch Gij zult Frankrijk ook dienen op zelfs meer rechtstreekse wijze door deel te nemen in deze kruistocht waarin Duitsland de leiding genomen heeft. Behalve door de waardering te verdienen van de gehele wereld draagt Gij ook bij om de hoop van het verenigde Europa te redden door het Bolsjewistische gevaar verre van ons te houden".** (Vichy, (AP) 6.11).

GOEBBELS WAARSCHUWT HET DUITSE VOLK!

Goebbels deelde mede aan de Duitsers, dat men niet moet vragen, wanneer de overwinning zal komen, doch dat men eerder ervoor moet zorgen, dat de overwinning komen zal. Schrijvende in het Duitse weekblad „Das Reich", zeide de Minister van Propaganda te weten, dat het Duitse volk de oorlog kan en zal winnen, doch dat dit een „reusachtige inspanning" zal vergen, waarbij een ieder begrepen zal zijn (Berlijn, (AP) 6.11).

VERKLARING VAN CHURCHILL OVER DE OORLOG TE VERWACHTEN.

Ingelichte waarnemers verwachten, dat Churchill spoedig een nieuwe verklaring over de oorlog in het Lagerhuis zal afleggen. Dit zal waarschijnlijk het Russische verzoek raken om oorlogsverklaringen aan Finland, Hongarije, Roemenië (Londen. (AP) 6.11).

HITLER KAN LENINGRAD EN MOSKOU NIET NEMEN.

Ingelichte bronnen zeiden, dat Hitler heeft toegegeven te hebben gefaald in zijn voornemen om Leningrad en Moskou te nemen door de meeste van zijn vliegtuigen van die fronten te halen voor de winter. Thans ziet hij zich gesteld tegenover de noodzaak zijn Zuidelijke legers hevig te laten bloeden tegen de sterke Russische defensies, welke Sebastopol waarschijnlijk voor onbepaalde tijd zullen houden. Deze meest hoopvolle schatting na weken uit deze conservatieve Londense kringen ging vergezeld van Sovjetberichten, die mededelen, dat de Duitse linies op verschillende punten voor Moskou gebroken zijn en in die gebieden de invaller zich terugtrekt met grote verliezen. Ook ging dit vergezeld van de strijdlustige speech van Stalin, waarin hij de nazie-verliezen in doden, gewonden en gevangenen opgaf als 4.500.000 tegen Russische verliezen van minder dan 2 millioen. Stalin deelde tevens mede, dat het grootste deel van Hitlers luchteskaders van de Leningrad- en Moskoufronten worden weggehaald, waardoor de grondstrijdkrachten aldaar waarschijnlijk beperkt zullen moeten blijven tot het voeren van een defensieve wintercampagne.

Dit ging gepaard van aanduidingen, vooral voor de hoofdstad, dat de nazies niet goed in staat waren te houden, welke grond zij reeds hadden, hetgeen een directe weerspiegeling was van de overplaatsing van het gewicht in de luchtmacht. Een algemene Russische tegenaanval, welke sedert Dinsdagmorgen voortrolt, zou volgens Russische berichten een serie van steden en dorpen heroverd hebben en de Duitse verbindingswegen, een der grootste objectieven van zulk een offensief, in een chaos hebben gebracht.

Vooral in de sector ten Westen van Moskou bij Mozjaisk zou het Russische artillerievuur zwermen van Duitse tanks hebben teruggeslagen. Aan de linkerflank van het Moskoufront, dat is ergens ten Zuidwesten, bereikt de krachtigste van deze aanvallen waarschijnlijk afmetingen van een volgehouden tegenoffensief. De nazies zouden namelijk voor de vierde achtereenvolgende dag teruggedreven worden, waarbij de achterhoede van hun terugtrekkende strijdkrachten wordt vernietigd. De Sovjets behielden klaarblijkelijk eveneens het initiatief in het Donetzbekken, ergens ten Noorden of voor Rostov aan de rivier Don, aangezien vroegere berichten melding hadden gemaakt van Duitse colonnes op de terugtocht, die enorme verliezen lijden.

Wat betreft de Krim, sprak een Britse autoriteit de mening uit, dat de strijd voor Sebastopol lang zou duren. Hij voegde eraan toe, dat de voornaamste Russische Zware Zeevloot basis gehouden wordt door „zeer sterk gefortificeerde posities" en waarschijnlijk een nieuw Odessa zal worden, doch misschien niet met dezelfde resultaten. Dit wilde zeggen, dat Sebastopol van nu af het 2 maanden zal kunnen uithouden (het beleg, dat nodig was voor de verovering van Odessa) of zelfs langer. Het leeghalen van de Duitse luchtbases voor Leningrad en Moskou wordt gedeeltelijk toegeschreven aan de urgentie van de situatie op de Krim, waar de Duitsers snel voortgang maken, terwijl de Russen zich terugtrokken om zich te reorganiseren en de Duitse voortgang thans te doen vertragen (Londen, (AP) 6.11).

TROEPEN UIT HET OOSTEN VOOR RUSLAND.

De radio van Hsinking, de hoofdstad van Manchukuo, verklaarde, dat bijna een half millioen soldaten van Siberië is overgebracht naar het Europese krijgstoneel en dat China nog 100.000 troepen zou zenden om Rusland bij te staan. Deze troepen zouden worden gehaald uit de communistische legers (New York, (AP) 6.11).

VOROSJILOV TE KUIBYSJEV.

Maarschalk Klementi Vorosjilov, die onlangs belast werd met de taak om nieuwe Russische legers te vormen, kwam heden naar deze hulp-hoofdstad van zijn veldkwartier (Kuibysjev, (AP) 6.11).

AANSLAG OP MUSSOLINI ONTKEND.

Het bericht van Radio Moskou, dat Benito Mussolini gewond werd, toen een moordenaar 2 schoten loste, werd officieel ontkend als een uitvinding. Een gelijksoortig bericht werd twee dagen geleden ontkend, waarna Mussolini verschillende personen op zijn kantoor heeft ontvangen (Rome (AP) 6.11).

DE SERBEN MOETEN ERAAN.

Een vertraagd telegram van Dinsdag deelt mede, dat autoriteiten van de Serbische Orthodoxe Kerk een schriftelijke verklaring hebben uitgegeven, waarin verklaard wordt, dat ongeveer 340.000 Serbische mannen, vrouwen en kinderen uitgemoord werden in Croatië en Bosnië sedert de Duitse bezetting van Joegoslavië (Istanbul, (AP) 6.11).

EEN TURKS VRACHTSCHIP WERD GETORPEDEERD.

Scheepvaartkringen bevestigden het bericht, dat een Turks vrachtschip, welk producten bracht naar Bulgarije voor doorverscheping naar Duitsland, op 3 October door een Russische duikboot tot zinken werd gebracht nabij de kust van Turkije. De bemanning werd gewaarschuwd en kreeg toestemming om plaats te nemen in de reddingsboten (Istanbul, (AP) 6.11).

VOL VERTROUWEN.

Kalm en vol vertrouwen, dat zij genoeg stemmen hebben om de scherpe herziening van de neutraliteitswet door te laten, luisterden de senators, die daarvoor zijn, heden naar de debatten. De Democratische Leider Barkley zeide oorspronkelijk te hebben gehoopt, dat vandaag gestemd zou worden. Waarschijnlijk zal dit pas morgen geschieden (Washington, (AP) 6.11).

Burgerzin moet praevaleren

door

Elias Aloisius Römer, Voorzitter Curaçaose Katholieke Partij.

Verscheidene leden van onze samenleving werden dezer dagen door het Centraal Bevolkingsbureau vergast op gele kaartjes, die tot doel hebben degenen, wier namen op de kiezerslijst voorkomen, uit te nodigen tot stemming op 17 November e.k. Naar wij vernomen hebben, is het grootste gedeelte dier kaarten reeds verzonden, zodat het zaak is voor allen, die zich als kiezer hebben aangemeld en nog geen kaartje hebben ontvangen, om direct of indien zij willen wachten, over een paar dagen, zich in verbinding te stellen met het Centraal Bevolkingsbureau om te informeren naar de reden waarom zij het hunne nog niet hebben ontvangen.

Het aanmelden van kiezer inderdaad was niet voldoende.

Hoewel het als onnodig moet worden beschouwd, om allen, die oproepingskaarten hebben ontvangen, eraan te herinneren, dat zij op 17 November as. hun vertegenwoordiger voor de Staten moeten gaan aanwijzen; daar zij reeds blijk van hun belangstelling hiervoor hebben gegeven door zich als kiezer aan te melden, willen wij hiermede erop wijzen, dat het hier een te groot belang geldt, om de schouders op te halen en onverschillig te blijven bij het nakomen van die gewichtige burgerplicht. **Immers, wij allen, die de Curaçaose gemeenschap vormen, moeten belang stellen in de Volksvertegenwoordiging, het lichaam waardoor onze rechtmatige verlangens alsmede behoeften aan de Overheid kunnen worden voorgedragen ter behartiging of eventuele verbetering ervan.**

Hoe vaak horen wij niet zowel binnenskamers als in het openbaar leven, klachten uiten over het gebrek of gemis aan regelingen, die voor onze samenleving zo noodzakelijk zijn, om ons recht als sociaal wezen en burger te beschermen of welvaart te bezorgen.

Geen weldenkend mens zal dan ook beweren, dat hij niet geïnteresseerd is in het werk van de Volksvertegenwoordiging: want indien hij zich niet bemoeit met de Overheid, zal deze zich wel met hem inlaten, al is het terwille van haar verbruik, als hij zelf geen directe belasting betaalt.

Slechts door onze Volksvertegenwoordiging kan Bestuur gevoelsstromingen der bevolking leren kennen.

In één woord, de Volksvertegenwoordiging is het aangewezen staatsorgaan, waardoor het Bestuur de verschillende gevoelsstromingen der bevolking kan leren kennen om ernaar te kunnen handelen en regelend op te treden. Het is hierom, dat wij menen goed te doen door de aandacht van de lezers en heel in het biezonder van de kiezers te vragen voor de op komst zijnde stemming. Het is maar een kleine moeite zich te begeven naar het aangewezen stembureau, waar men in minder dan een minuut tijd, zijn **burgerplicht** kan nakomen.

Wij vertrouwen dan, dat alle kiezers zich rekenschap zullen geven van de plicht, die op ieder van hen rust als lid van onze gemeenschap, om samen te werken tot het bevorderen van het algemeen belang en zullen gaan stemmen op de daarvoor aangewezen dag.

Een volgende keer hopen wij voorlichting te geven van de manier, waarop stemming in ons Gebiedsdeel moet plaats vinden.

Opleiding voor Radio-telegrafist.

Bij genoegzame deelneming zal binnen zeer afzienbaren tijd van Gouvernementswege een opleiding voor radio-telegrafist in het leven geroepen worden. De duur dezer opleiding zal 2 jaren zijn. Eischen voor toelating zijn: Mulo A diploma of een daarmede minstens gelijkwaardige vóóropleiding.

Voorloopige aangifte, liefst zoo spoedig mogelijk, kan geschieden ten kantore van den Inspecteur van het Onderwijs, Wilhelminaplein 2, of ten kantore van den Directeur van den Lands Radio- en Telefoondienst, Riffort 3, alwaar ook nadere inlichtingen te bekomen zijn.

Willemstad, 6 November 1941.
De Inspecteur voornoemd,
Dr. W. J. GOSLINGA. (1084

ARUBA

PASTOOR HENDRIKS.

De oud-pastoor van Savoneta alhier, Pater Franciscus Hendriks O.P., werd benoemd tot Rector van Rustoord op Curaçao. Rector Hendriks heeft dezer dagen zijn intrek genomen in het verbouwde en geheel opgeknapte rectoraat bij het gesticht.

„AMIGOE DI ARUBA".

Binnenkort zou een nieuw blad alhier verschijnen, „Amigoe di Aruba". Dit nieuwe katholieke blad zou de plaats innemen van het verdwenen weekblad „Voz di Aruba", welks redacteur Coco Hernandez tevens als redacteur genoemd wordt van het op te richten blad „Amigoe di Aruba". Juan Enrique Croes zou als administrateur aan het blad verbonden worden. Een concern heeft de gehele behuizing, drukkerij, materiaal etc. van de verdwenen Voz inmiddels opgekocht. De „Amigoe di Aruba" zal geheel in het Papiaments verschijnen.

[De naam „Amigoe di Aruba" zou bij enkelen mogelijk verwantschap doen veronderstellen met „Dagblad Amigoe di Curaçao"; het is daarom goed erop te wijzen, dat zulk verwantschap niet bestaat. — Red.]

CURACAO.

MORGEN.

In geheel Willemstad zal morgen door het Comité Kerstviering Zeelieden een speldjesdag worden gehouden. Het is feitelijk een totaal overbodige zaak om dáár een aanbeveling voor te schrijven. Want de zeelieden voeren onze vrijheidsoorlog. Het R.K. Zeemanshuis alhier ontvangt de zeelieden bij de duizenden. De organisatie van de kerstviering is al enkele malen beschreven. Aan álle Zeelieden, die na 1 December as. onze haven aandoen, zal een cadeau worden gegeven van het geld, dat morgen wordt opgehaald.

Men verwacht ongeveer 1500 Nederlandse Zeelieden, en er is dus veel nodig. Laat heel Curaçao zorgen, dat er een bedrag bijeen kome dat klinkt als een scheepsbel. Het is nog het begin van de maand, de portemonnaies zijn nog vol. Anders was het nu omstreeks de tijd om uw cadeautjes naar Nederland te sturen. Gebruik al dat geld, dat u jaarlijks daarvoor besteedde om in de busjes van de speldjesverkoopsters te doen. God zal het u lonen!

VERENIGINGSNIEUWS.

— **R.K. Sport Centrale.** Finale-wedstrijd, voor de Mgr. Verriet-tropee op Zondag 9 November as. om 16 uur.

De verenigingen, die in aanmerking komen voor deze finale, zijn: „Ajax en „Vitesse".

— **Sint Thomas Kring.** Vrijdag 20 uur vergadering in het Sint Tharcisius clubgebouw. Er zal een Surinaamse filmavond gegeven worden.

GESLAAGD.

Examen Machine-schrijven „St. Genesius", 5 November. Als Typiste in de Nederlandse Taal slaagden: Iraida Jesurun; Gloria Davelaar; Adr. Chering; Corn. Schouten en Isaac Davelaar. Afgewezen één.

Als kantoorstenograaf in de Nederlandse Taal: A. Hunsel.

BOTICA'S.

Deze week hebben de volgende botica's de Zondag- en nachtdiensten:
Otrabanda: Del Pueblo.
Punda: Juliana.

Dictatuur verbiedt stemmen.
Democratie gebiedt stemmen.

In Curaçao kunt U stemmen op Maandag, 17 November.

Buitenland.

SPOORWEGARBEIDERS KRIJGEN OPSLAG.

De Presidentiële Raad voor Noodtoestanden beval een salarisopslag van 7½ tot 13½% aan voor de 1.150.000 spoorwegarbeiders van het land, die loonsverhoging tot 30% eisen. Door de spoorweg-bemiddelingswet is het aan **de arbeiders verboden te staken.** (Washington, (AP).

NIEUWS UIT DE KATHOLIEKE WERELD.

— De land- zee- en luchtmacht der V.S. heeft thans 467 katholieke aalmoezeniers.

— Vaticaanstad: De Congregatie heeft verklaard, dat erop dient te worden toegezien, dat de gelovigen beter aan de Mis moeten deelnemen, en constateert, dat het mis-horen in vele gevallen niet getuigt van „ware achting voor het offer der H. Mis". Bisschoppen en Priesters zullen hebben toe te zien, dat dit verandere. Punten: uitmuntendheid van het misoffer, Zondagsverplichting, veelvuldige communieleer van de gemeenschap der heiligen waardoor men de vruchten van het mis-offer niet alleen kan toepassen op de gelovige zielen in het vagevuur, maar ook op de levenden.

— Vaticaanstad: Tot Apostolisch Predikant is benoemd door Pius XII Pater Ottavio da Alatri O.F.M. Cap. [De Apostolische Predikant is degeen, die gedurende de Advent en de Vasten voor den Paus en diens huisgenoten predikt. Wijlen Benedictus XIV gaf dit privilege omstreeks 1750 aan de Paters Cappucijnen. — Red.]

— Genua: Een bom viel door het dak van de kathedraal, maar ontplofte niet. 600 pond ontploffingsstoffen werden eruit gehaald en thans staat de lege bom te kijk in de kerk.

— Berlijn: Monsignore Cesare Orsenigo, Nuntius te Berlijn, heeft de Franse krijgsgevangenen mogen bezoeken. Hij schreef in „European Cultural News", **dat de Franse krijgsgevangene priesters driemaal per week gelegenheid krijgen de mis te lezen,** waaronder steeds ook de Zondag.

— Washington: Nazies willen de Slovenen uitroeien [Slovenen vormen een van de volken in Joegoslavië's Noorden, hoofdstad Ljubljana, 1.000.000]. 97% van de Slovenen zijn katholiek. s' Avonds worden de straten gebarricadeerd, soldaten dringen de huizen binnen, laten de mensen 10 minuten tijds om wat kleren en eten bijeen te garen, met 250 dinar (pl. 10 gld.). **Al het overige moet blijven liggen voor het gezin dat uit Duitsland** zal komen en in het verlaten huis intrek nemen moet. Als vee worden de mensen dan naar een station gedreven, waar ze in beestenwagens worden geperst, waar door een middenschot twee verdiepingen in zijn gemaakt. De mensen kunnen niet staan, omdat hét te laag is en niet liggen omdat er teveel zijn. Men let niet op ouden, zieken of kinderen. De wagens worden verzegeld en dan gaat het naar Serbië. Als men een priester te pakken krijgt, loopt hij kans gemarteld te worden. Voorbeeld: een priester moest 3 uren achtereen met zijn armen in de lucht staan (als hij ze wat zakken liet, knalde de zweep) voor een plaats waar de Hitler-jeugd was ondergebracht en aan één stuk uitroepen: **„Ik ben een verdomde priester."**

— Dublin: de Bisschoppen hebben opgewekt tot gebeden voor de vrede.

— Mobile, U.S.A.: goede katholieken zetten enkele jaren geleden een actie op touw flauwe slappelingen, die hun geloof verlummelden, terug te brengen tot de kerk. In een jaar tijds was het resultaat 796, aldus meldt Bisschop Thomas Tollen.

— New York: Aartsbisschop Franciscus van New York voor de radio: „...... als wij protesteren tegen echtscheiding en geboortebeperking, dan is dat niet omdat wij ouderwets zijn, maar omdat de bewijzen voor de hand liggen, dat die factoren het juist zijn, die oude beschavingen en modern Frankrijk hebben ten gronde gericht...... als wij ons teweer stellen tegen tirannen, godlozen en gestapo, dan is dat, omdat wij hun hele wereldbeschouwing vervloeken...... indien wij streven naar verbetering van economisch-sociale toestanden, dan is dat niet omdat wij menen, dat 's mensen geluk in een overvloed van bezit bestaat, maar omdat de deugdbeoefening een zekere welvaart vereist en omdat wij aldus de zielen willen helpen op de weg naar de zaligheid......" [verg. het artikel „Loonsverhoging in het nummer van Donderdag jl.].

LORD HALIFAX MET EIEREN EN TOMATEN BESTOOKT.

Vrouwelijke vredes - demonstranten bestookten Lord Halifax den Britscn Ambassadeur in de Verenigde Staten, met eieren en tomaten toen hij het kanselarijgebouw in het centrum van de stad binnenging voor een ontmoeting met Aartsbisschop Edward Mooney van Detroit.

De Ambassadeur die op een rondreis van 2 dagen is door de industrieën van Detroit, werd door verschillende eieren getroffen alvorens de politie een einde maakte aan de demonstratie. Een politie-inspecteur zeide, dat de vrouwen klaarblijkelijk dezelfde zijn, die op Maandag aan de ingang van Halifax' hotel met opschriften liepen, waarop stond: „Weg met Engeland" en „Halifax is een oorlogsmenger".

Halifax bleef zelfbewust en ongeschokt en zeide nadat hij veilig en wel in het gebouw was: „Wel, ik ben hierdoor binnengekomen en ben van plan weer hierdoor weg te gaan". De politie zeide, dat de demonstratie op touw gezet werd door een groep, die zich noemt: „Moeders van Amerika". (Detroit, (AP).

KATHOLIEK WEEKBLAD WORDT DAGBLAD.

Het katholieke weekblad „El Pueblo" dat in Medellin, Colombia, verschijnt, is tot een dagblad gemaakt. Het nieuwe katholieke dagblad telt een oplage van 10.000 exemplaren.

7 November.

Het Hoogfeest van de Nederlandse Christenheid, het jubileum van Willibrordus' ingang tot heerlijkheid, wordt heden gevierd. Het feest van den Heilige, die door den Paus met de eretitel „Apostel van Nederland" werd geëerd, zal ook dit jaar zeker niet op passende wijze gevierd kunnen worden in het bezette Nederland.

Aan Willibrordus danken wij het, dat wij gedoopt zijn; hij bracht onzen vaderen het geloof. Aan Willibrordus danken wij onze beschaving, daar tot voor betrekkelijk korte tijd de ontwikkeling der beschaving met die van het geloof steeds hand in hand ging. Aan Willibrordus danken wij het, dat de Stoel van Utrecht een voórpost werd tegen het heidendom der wilde Germanen.

Met de vestiging van Willibrordus' bisschopszetel kwam — zeker niet gemakkelijk — de Frankische beschaving in onze gewesten. Voor daaraan voorafgegane pogingen der ten Oosten van ons wonende volken ons te kerstenen, was het Friezenvolk nimmer vatbaar gebleken. Integendeel, Utrechts eerste Aartsbisschop telde onder de leerlingen van zijn kloosterschool een zekeren Winfried, die later onder de wilde Germaanse stammen op de rechter Rijnoever in Thuringen en Hessen ging arbeiden. Deze Winfried was een van de eerste missionnarissen, die op onze vaderlandse grond zijn opleiding genoot; hij ging naar Duitsland, stichtte Fulda, toen Utrecht in latere kronieken reeds met eerbied wijdluft genoemd werd; deze Winfried werd Sint Bonifacius, Apostel van Duitsland. Nederland heeft zodoende geholpen het Christendom naar Duitsland te brengen.

Meer dan duizend jaar geleden hebben heidense benden der Noormannen de stad Utrecht verwoest; Willibrordus' opvolger Bisschop Balderik bouwde de stad 70 jaar later weer op, en wel zo, dat de oude Bisschopsstad de middeleeuwen door de belangrijkste stad in Nederland was. Duitsers, Spanjaarden, en Fransen legden om beurten vijandelijke bezettingen in de stad en werden verdreven. Het Jansenisme trachtte de inwendige kracht van onze oude vaderlandse kerk te ondermijnen, na lange tijd heeft de Stoel van Utrecht gewonnen.

De berichten omtrent de houding van Utrechts Zetelhouder, Aartsbisschop Johannes VIII/ en zijn beroemd geworden Herderlijke Brief, die dwars tegen de nazie-bevelen in alle kerken werd voorgelezen en over de gehele wereld in katholieke en niet-katholieke bladen werd geroemd, doen zien, dat de Kerk van Utrecht aan onwankelbaarheid in de verdediging onzes geloofs nog niets heeft ingeboet.

Op blz. 4 staat nog een aardige gebeurtenis opgetekend omtrent de afkondiging van deze Brief.

Steunen wij heden, op onze Nationale Feestdag den Aartsbisschop en de Bisschoppen, priesters en alle gelovigen van Nederland door onze gebeden. Roepen wij het gebed uit de Litanie van onzen Landsheilige: Sancte Willibrorde, Salva populum Tuum!

...litiek en Oorlog.

...DE REDEVOERING VAN ...SLANDS LEIDER.

...hield een tweede redevoering ...enheid van de 24ste verjaar... de Bolsjewistische revolutie ...een militaire parade op het Rode ... De speech werd uitgezonden ...de radio van Moskou. Stalin zei-

...daten, arbeiders, collectieve boe... ...oeders en zusters in de achter... van den vijand, die tijdelijk ge... zijn onder het juk van de Duitse ...ds" (bandieten). Onze roem... ...nnelijke en vrouwelijke gueril... ...die de achterhoede van de Duitse ...ers verscheuren. Namens de So... Regering en onze Bolsjewistische ...groet en feliciteer ik u op de 24ste ...g van onze grote socialistische ...er Revolutie. Heden moeten wij ...rdag vieren in moeilijke omstan...den. Wij hebben tijdelijk enkele ...den verloren. De vijand is ver...nen voor de poorten van Lenin... en Moskou. De vijand rekende, ...de eerste slag ons leger zou zijn ...geslagen en dat ons land op de ...en zou zijn gedwongen. Doch de ...heeft zich lelijk misrekend. Niet...staande de tijdelijke verliezen ...en ons leger en onze vloot op held...tige wijze de vijandelijke aanvallen ...het gehele front afgeslagen en ...ware verliezen toegebracht, ter... ons land, ons gehele land, zichzelf ...georganiseerd in een enkel ge...kamp, teneinde gezamenlijk met ...leger en onze vloot de vijandelijke ...llers te verdrijven. Er was een tijd, ...ons land in nog veel moeilijker ...tandigheden verkeerde. Herinnert u het jaar 1918? Toen bevond drie...den van ons land zich in handen ...buitenlandse interventionisten. Wij ...oren tijdelijk de Oekraïne, Cauca... Centraal-Azië, de Oeral, Siberië, ...Verre Oosten. Wij hadden geen ...lieerden, geen Rode leger. Wij wa... juist begonnen het te vormen. Wij ...dden een tekort aan brood, een te...t aan wapenen en een tekort aan ...deren. Toen oefenden 14 landen ...k uit tegen ons land, doch wij waren ...mismoedigd. Temidden van de ...logsbrand organiseerden wij het ...de Leger en veranderden ons land ...een militair kamp. De geest van den ...oten Lenin inspireerde voor oorlog ...en de interventionisten, en wat ge...rde er? Wij versloegen de inter...tionisten, herstelden alle verloren ...eden en behaalden de overwinning. ...ans is ons land in een veel betere ...itie dan 23 jaar geleden.

Thans is ons land vele malen rijker ...betreft de industrie, grondstoffen ...edsel, dan 23 jaar geleden. Nu ... wij geallieerden, die gezamen...n verenigd front vormen tegen ...uitse invallers. Nu genieten wij ...mpathie en de steun van alle vol... van Europa, die gevallen zijn on... het juk van de fascistische tyran... Nu hebben wij een schitterende ...ne, welke met haar leven de vrij... en onafhankelijkheid van ons land ...edigt. **Wij hebben geen ernstig ...t aan voedsel, wapenen of klede-**

...s gehele land, alle volken van ons ...steunen ons leger en onze vloot ...en onuitputtelijk mensenmate...aal. Is het daarom mogelijk eraan te ...ijfelen, dat wij de overwinning kun...en en moeten behalen over de Duitse ...vallers?

De vijand is niet zo sterk als zekere ...oor de schrik getroffen intellectuelen ...en voorstellen. De duivel is niet zo ...lijk als hij wordt afgeschilderd. ...Wie kon ontkennen, dat ons leger meer ... eens deze veelgeprezen Duitse ...epen in paniek op de vlucht gejaagd ...eft?

Indien iemand Duitslands huidige ...sitie beoordeelt — niet door de op...schepperige beweringen van Duitse ...ropagandisten — is het niet moeilijk ...e zien, dat de Duitse fascistische in...vallers een ramp tegemoet zien. Hon...er en armoede heersen thans in Duits...land. In vier maanden van de oorlog heeft Duitsland 4 millioen 500 duizend soldaten verloren. Duitsland bloedt dood. Zijn bronnen raken uitgeput. De geest van opstand wint de overhand, niet slechts onder de naties van Europa, die gevallen zijn onder het juk van de Duitse invallers, doch onder het Duitse volk zelf, dat geen einde aan de oorlog ziet komen. De Duitse invallers spannen hun laatste krachten in. Er is geen twijfel, dat Duitsland de spanning niet lang meer kan uithouden. **Nog enkele maanden, misschien nog een half jaar, en het Hitleristische Duitsland moet barsten onder het gewicht van zijn eigen misdaden.**

Kameraden, mannen van het Rode leger en de Rode vloot, Commandanten en politieke leermeesters, mannelijke en vrouwelijke guerilla's: De gehele wereld kijkt naar u als een macht, die in staat is de bandieten-horden van de invallers te vernietigen. **De verslaafde volken van Europa, die vielen onder het juk van de Duitse invallers, zien naar u op als hun bevrijders. Een grote** bevrijdings-zending is u ten deel gevallen. Weest dezer zending waard. De oorlog die gij voert, is een oorlog van bevrijding, een rechtvaardige oorlog. Laat de mannelijke beelden van onze grote voorvaderen, Alexander Nevsky, Dimitri Donski, Kusma Minin, Dimitri Pozjarski, Alexander Suvorov, Mikjail Kutuzov, u inspireren in deze oorlog.

Laat de overwinnelijke banier van den groten Lenin boven uw hoofden wapperen. Dood aan de Duitse invallers! Lang leve ons onoverwinnelijke moederland, zijn vrijheid en onafhankelijkheid! Onder de banier van Lenin voortwaarts ter overwinning!" Moskou, (AP) 7.11).

ENGELANDS REACTIE OP STALINS SPEECH.

Groot-Britannië's reactie op Stalins speech werd met spanning afgewacht, terwijl waarnemers oplettend toezagen of er nieuwe eisen door de pers zouden worden gesteld voor een tweede oorlogsfront. Van ingelichte zijde deelde men mede, dat enig mogelijk commentaar slechts van Churchill zou kunnen komen, aangezien het gevoel bestaat, dat niemand minder dan een gezaghebbende bron gemachtigd is de opmerkingen te bespreken van het hoofd van een geallieerd front.

Kort nadat Stalin gesproken had sprak Kapitein Wherlmore van de Royal Airforce. Hij deelde aan het volk mede in zijn oorlogscommentaar voor de BBC, dat „niettegenstaande ons natuurlijk ongeduld" omdat wij niet meer actief deel hebben in de huidige gevechten wij niet moeten vergeten, dat vroeger of later onze beurt moet komen". Hij zeide, dat Groot-Britannië vliegtuigen zendt naar het Russische front en dat Russen houden van onze piloten en onze vliegtuigen en deze met toenemend effect gebruiken tegen den vijand. (Londen, (AP) 5.11).

ZAL FINLAND DE STRIJD STAKEN?

De Finse radio deelde mede, dat „de militaire operaties tot een eind komen, zover ons land betreft". De Finse radio zeide: „Wij zijn ons ervan bewust dat onze grenzen niet uiteindelijk kunnen worden vastgesteld dan bij de komende vredesconferentie." (New York, (AP) 6.11).

De verklaring van Finland door de radio, dat men uitziet naar de beëindiging van de oorlog met Rusland, wordt beschouwd als het opnieuw nadruk leggen op de Finse stelling, dat de militaire operaties van zuiver defensieve aard zullen worden stopgezet, zodra Finland zijn grenzen veilig oordeelt.

Het bericht van gisteren door de Finse radio omvatte uittreksels van een strooibiljet, dat werd uitgegeven door de Centrale Finse Arbeidersorganisaties. Hieronder was de verklaring: „Finlands oorlog, welke zuiver verdedigend is zal tot een einde komen zodra de bedreiging van een hernieuwde aanval van zijn grenzen is verwijderd." Een ander uittreksel welk werd uitgezonden is: Onze grens kan niet eerder uiteindelijk worden vastgesteld dan bij de komende vredesconferentie." Later werd uitgelegd, dat dit refereerde naar een conferentie over onbepaalde tijd in de toekomst en op generlei wijze onderhandelingen met de Russen betrof. (Helsinki, (AP) 3.11).

DE PLANNEN VOOR EEN TWEEDE FRONT ZIJN GEREED.

Een Duitse terugtocht wordt gemeld in de Volokolamsk-sector voor Moskou, terwijl Londense waarnemers speculeerden op mogelijke Britse plannen voor het vestigen van een tweede gevechtsfront. Berichten, die uit Kuibysjev komen, deelden mede, dat de infanterie, cavalerie, artillerie en vliegtuigen van het Rode leger de Duitse gepantserde eenheden hebben gedreven uit stelling na stelling langs een route van 3 mijl in de streek van Volokolamsk op 65 mijl ten Noord-Westen van Moskou. Dit plotseling overnemen van het initiatief kwam nadat eerdere invasie-aanvallen tegen de hoofdstad zouden zijn tegengehouden. Zelfs nu Sovjet-successen gemeld worden, wordt een uitbreiding aangegeven in de omvang van de oorlog.

Betrouwbare Londense bronnen zeiden, dat plannen voor een tweede gevechtsfront, waarop Stalin gisteren heeft aangedrongen in zijn radiorede ter gelegenheid van de 24ste jaardag der Bolsjewistische revolutie, gereed zijn om in werking te worden gesteld, zodra de tijd daarvoor geschikt wordt geacht.

De Britse pers-associatie zeide: „Men voelt, dat Stalin het duidelijk gemaakt heeft, dat hij het zou waarderen, indien de werkelijke gelegenheid zich voordoet — en die zou zeer nabij kunnen zijn — dat een nieuw front zal worden gevormd. Waar dat front zal zijn, is iets, dat wij niet van plan zijn den vijand mede te delen."

Berichten maakten melding van onsuccesvolle Duitse pogingen om het initiatief voor Leningrad terug te winnen met hevige verliezen aan beide zijden. Sommige commentators zeiden, dat de invallers gewoon zouden trachten hun posities voor de winter te consolideren. De feitelijke verovering van de stad wordt verklaard buiten quaestie te zijn zonder versterkingen voor de belegeraars. Militaire berichten zeiden, dat de 69ste en 86ste Duitse tankdivisies en gemechaniseerde regimenten worden teruggeslagen bij Volokolamsk.

De troepen van het Rode Leger meldden de opmars voort te zetten na een aantal steden te hebben bezet. Het Sovjet-Informatiebureau zeide, dat Sovjet-troepen gisteren op alle fronten tegen de invallers vochten en dat 34 vliegtuigen nabij Moskou werden neergeschoten. De Russische luchtmacht verklaarde 3 opslagplaatsen van ammunitie en 3 geladen treinen te hebben opgeblazen en een Duits infanterieregiment te hebben uiteengeslagen.

Het communiqué van het Bureau zeide, dat Russische piloten in October ongeveer 305 vijandelijke tanks vernielden en meer dan 12.000 vijandelijke soldaten en officieren doodden. Verder vernielden de piloten een groot aantal wagons en ongeveer 100 kanonnen van verschillend kaliber (Londen, (AP) 7.11).

WACHT EN ZIE.

Naar vermeld, heeft Saburo Kurusu, de speciale Japanse Gezant, die op weg is naar de Verenigde Staten per Clipper, een keizerlijk goedgekeurde formula voor een vredelievende regeling van de Japans-Amerikaanse problemen.

Diplomatieke kringen alhier zeiden, dat Karusu's actentas mogelijk ook een persoonlijke boodschap bevat van Premier Generaal Hideki (geen Eiki meer) Tojo aan President Roosevelt, waarin de mening van de Japanse Regering over de gespannen toestand in het Verre Oosten wordt uitgelegd met voorstellen om — wat Japan beschouwt als — een vriendschappelijke oplossing te verzekeren.

De persoonlijke boodschap van ex-Premier Fumimaro Konoye aan den President in Augustus jl., opende de weg voor de „onderzoekings-besprekingen" om de problemen op te lossen. De besprekingen worden nog steeds voortgezet tussen Secretaris Cordell Hull en Admiraal Kichisaburo Nomura, den Japansen Ambassadeur.

Secretaris Hull en andere autoriteiten van het State Department zeiden echter geen officiële inlichtingen te hebben omtrent de zending van Kurusu of welk voorstel hij meebrengt van de Japanse Regering. De officiële reactie werd opgesomd als :„Wacht en zie" (Washington, (AP) 6.11).

JAPANNERS VERLATEN INDIË, BURMA, DE OOST...

Feitelijk al de Japanners in Indië bevinden zich op weg naar huis per stoomboot en berichten uit Burma en Nederlands Oost-Indië gaven te kennen, dat het terughalen van Japanse onderdanen zelfs nog uitgebreider is. Aneta, het Nederlandse nieuwsagentschap, deelde mede, dat het Japanse stoomschip „Takahito Maru" te Soerabaja voor anker ligt en de eerste duizend Japanners oppikt, die Oost-Indië verlaten. De Japanse Consul-Generaal te Rangoon deelde mede van betrouwbare zijde te hebben vernomen, dat alle Japanners in Burma zonder uitstel naar huis zullen terugkeren (Nieuw Dehli, (AP) 6.11).

ALLERLAATSTE NIEUWS.

Oslo, de hoofdstad van het door de Duitsers bezette Noorwegen, werd hedenmorgen vroeg door Britse vliegtuigen aangevallen, volgens de radio van Oslo.

Britse bommenwerpers vielen in de nacht Wilhelmshaven, Hamburg en andere plaatsen in het Noord-Westen van Duitsland aan. De dokken te Le Havre werden ook gebombardeerd en tevens werden mijnen gelegd. Het weer was ongunstig.

Een artikel in de „Daily News" zegt, dat volgens privé-bronnen in Berlijn uitgebreide maatregelen worden genomen tegen straatdemonstraties en revolutionnaire opstootjes als resultaat van de bombardementen van Britse en Russische bommenwerpers.

Sicilië en de streek van Campania, waarin Napels ligt, werden gisteren door Britse vliegtuigen aangevallen. Dit volgens Italiaanse berichten.

Uit Vichy wordt gemeld, dat de politie een groep samenzweerders heeft gearresteerd, die verantwoordelijk zouden zijn voor de moord op Luitenant Kolonel Toltz, den Duitsen Commandant van Nantes. De politie zegt een andere groep op het spoor te zijn, die verantwoordelijk is voor de moord op Dr. Hans Reimers, die te Bordeaux gedood werd.

De Sovjet-vlag wappert heden officiel over geheel Australië voor de eerste maal, ter gelegenheid van de 24ste jaardag der Bolsjewistische revolutie.

Het nieuwsbureau van het Britse Ministerie van Luchtvaart deelt mede, dat Britse vliegtuigen Murmansk verdedigen tegen luchtaanvallen.

Een militaire waarnemer, die te Ankara uit Kuibysjev arriveerde, zeide, dat de Russische luchtmacht nog „poelen" van vliegtuigen achter de linies heeft, waaronder een in de Caucasus met meer dan 700 vliegtuigen. De Russen hebben echter tanks en artillerie nodig, waarvan zij een groot deel verloren bij hun voortdurende terugtrekkingen. Tegelijkertijd worden te Ankara berichten ontvangen, dat een gestadige beweging plaats heeft van tanks en zware artillerie naar de Britse posities in Irak, Iran en Syrië.

Een gevolmachtigde Duitse zegsman deelde mede, dat de weerstoestanden grote operaties uitsluiten in de streek voor Moskou en vooral een grote aanval op de hoofdstad. Hij zeide: „Het is onnodig iets te ondernemen onder zulke omstandigheden en wij doen het niet."

...s Hoekje.

...t zullen de Dames lezen.

...E PRAAT BABY IN ZIJN ...ERSTE LEVENSJAAR?

...meest gebruikelijke middel om ...ten en gevoelens uit te drukken ...taal. Daarmee willen we niet ... dat zij het enige middel is, ... dat zij steeds toereikend of ...is. Dikwijls kan door een ...mentie of door een enkel gebaar ...doeling duidelijker tot uitdruk...worden gebracht dan door woor-

...er zullen ook wel gevallen ge...kend zijn dat het beter gezegd ...rden met bloemen of bonbons ... woorden. U herinnert zich ...n uit uw schooljaren ook nog ...leraar en lerares, die zonder te ... alléén maar door zijn of haar ...de klas volkomen op de hoogte ...van wil of wens.

...is niet de taal alleen, die het ons mogelijk maakt in contact te komen met onze medemensen. Een onderdrukt gemompel, een veelzeggend stilzwijgen, een even knipperen met de oogleden, dat kan alles boekdelen spreken.

Het zijn allemaal middelen waardoor we onze gedachten kenbaar maken.

Als we ons dit voor ogen houden zal het minder moeilijk zijn om in te zien, dat babies ook iets kunnen zeggen, voordat ze in staat zijn te praten. Er zijn gelukkig heel veel moeders, die intuïtief en bijna volmaakt goed alle geluidjes van haar kleintje begrijpen. Voor sommigen echter, die misschien tot nu toe geen moeite hebben genomen om met belangstelling te luisteren naar babsie monologen, valt wellicht nog iets te leren.

De eerste twee maanden heeft baby weinig te zeggen. Om de eenvoudige reden dat hij in deze periode van zijn bestaan hoofdzakelijk instinctief reageert. Ze doen wel verschillende dingen o.a. slapen, zuigen, schreien, maar het doel van die handeling ligt buiten baby zelf, het gaat buiten eigen intenties om. Als de veertiendagen oude baby schreit is het niets anders dan gevolg geven aan zijn instinct, dat hem op een bepaald moment dringt om alarm te slaan wegens honger, kou of nattigheid. Ze roepen door hun schreien wel hulp in, maar er is nog geen sprake van doelbewuste uitdrukking van iets, dat zich binnen in hen afspeelt.

Tegen de derde maand wordt dat anders. Als moeder nu goed luisteren wil, kan ze méér constateren dan alleen het feit dat baby schreit. Het schreiliedje dat hij steeds op dezelfde wijze heeft gezongen, begint nu goed merkbare wijzigingen, modulaties en onderbrekingen te vertonen. En niet zo maar in het wilde weg. Wanneer hij pijn heeft vindt hij een andere manier om alarm te slaan dan wanneer hij honger heeft.

Constateert hij dat er iets bv. met zijn buikje niet in orde is, dan schreit hij hard en scherp vrijwel aan één stuk door alleen onderbroken door kermend gesteun. Vindt hij echter dat het etenstijd wordt, dan schreit hij zijn hongerliedje; en dit signaal is rijker aan variaties. Het heeft veel onderbrekingen, verandert verschillende malen van kracht en sterkte en wordt van tijd tot tijd afgewisseld met luidruchtige zuigbewegingen op zijn knuistje. Van deze tijd af, dus als u constateren kunt dat baby een bepaalde bedoeling heeft met zijn geschrei moet u op uw hoede zijn. Is het werkelijk zijn tijd dan moet u hem natuurlijk voeden, of als hij hinder heeft van zijn natheid maakt u hem droog. Maar verder moet u zo verstandig zijn niet te reageren op nieuw geschrei als alles in orde is. Laat hem rustig schreien en merken dat u niet wenst in te gaan op schreien zonder reden.

Is u een paar maal zo „goed" geweest om toe te geven aan zijn klaagliedje, dan heeft u alle kans, dat uw jongste, zo klein als hij is, als een tirannetje over zijn omgeving gaat heersen.

Niet alleen dat u uzelf onmogelijk veel last bezorgd, maar u belemmert, door het telkens oppakken, uw kindje in zijn rustige vrije ontwikkeling. En... de eerste kiemen van de verfoeilijke „verwennerij" hebt u reeds gelegd!

Het is een naïve, domme veronderstelling dat het eerste jaar buiten de opvoeding valt. Na de derde maand is het schreien ook niet meer de enige manier voor baby om zich te uiten. Dikwijls ligt hij rustig in zijn bedje allerlei zonderlinge knorgeluidjes te maken. Hij trappelt met zijn beentjes of ligt met grote belangstelling zijn rose vingertjes te bekijken onder het maken van alle mogelijke geluiden. Deze geluiden herhaalt hij opgetogen en met vrijwel eindeloze herhalingen. Hij houdt zichzelf en zijn stembanden op een voortreffelijke manier bezig, en heeft er natuurlijk geen notie van dat dat de voorbereidende oefeningen voor het spreken zijn. Want u moet niet denken dat hij zonder enig systeem wat brabbelt.

O neen, als hij zichzelf enige brabbels en geluidscombinaties geleerd heeft, gaat hij zelf orde stellen op zijn bezit.

Hoe u dat merken kunt?

Wel, omdat u zo ongeveer in de negende maand met eigen oren kunt constateren wat uw kindje zoal geleerd heeft.

Het heeft het gepraesteerd om uit de chaos van situatie en de chaos van lalgeluidjes, telkens hetzelfde geluid voor dezelfde situatie te vinden. Het heeft zijn eigen brabbeltje om goede blijheid, honger enz. uit te drukken.

En dat dit helemaal eigen vinding is bewijst wel het feit dat iedere baby zijn eigen, zeer aparte brabbeltaaltje heeft. Omdat baby erg gelukkig is als zijn brabbels begrepen worden, moet u als moeder uw best doen zijn geheime taaltje te leren verstaan.

HET AMIGOE-RECEPT VAN DE WEEK.

• **Vermicelli-pudding.**

1 l. melk; 150 gr. vermicelli, 100 gr. suiker, 4 — 5 eieren, citroenschil.

Van de eidooiers, de suiker, melk en vermicelli een dikke gebonden pap maken. Deze op smaak afmaken met geraspte citroenschil. Het stijfgeklopte eiwit toevoegen en overdoen in een gepreparereerde puddingvorm. 1½ à 2 uur au bain marie gaar koken.

Nederland.

JOHANNES VIII FOPT DE GESTAPO.

Als een verrassing voor Neerlands hoogste nationale feestdag, St. Willibrordus, kwam gisteren het volgende bericht binnen, waaruit blijkt dat het Willibrordus' opvolger Aartsbisschop Johannes VIII van Utrecht niet aan tact ontbreekt om zijn kwellers te foppen:

„De Gestapo heeft indertijd getracht den Aartsbisschop ervan te weerhouden zijn beroemd geworden Herderlijke Brief waarin aan nazies en nazievrienden de sacramenten geweigerd werden, te doen voorlezen. Eerst werd de Brief gedrukt in een geheime drukkerij ergens in het Zuiden [naam wordt verzwegen teneinde de nazies niet er op af te sturen]. Laat in de avond werd de Brief in particuliere auto's aan de pastorieën afgeleverd, met de nodige instructies erbij.

Bij de voorbereidingen om de Brief op te stellen te drukken en te verzenden, was echter hier of daar een lekkage en een exemplaar van de Brief kregen de Gestapo-lieden in handen. Een N.S.B.-er, die als Nederlands Gestapoagent diende, kwam Zaterdag laat bij den Aartsbisschop en zei den kerkvorst, dat de Brief niet mocht worden voorgelezen. De aartsbisschop hield hem aan de praat en zei, dat dit verbod niet geldig was en eerst bekrachtigd zou moeten worden door Den Haag. Op die manier hield hij met opoffering van zijn nachtrust den verrader aan de gang tot 's morgens vroeg. Eindelijk werd de N.S.B.-Gestapoman nijdig en wilde weggaan. Hij zei nog: „Ik waarschuw u nog eenmaal, de Brief mag niet worden voorgelezen".

Toen was het de beurt van den Aartsbisschop. Hij keek op zijn horloge en zei met de hem eigen Friese nuchterheid: „Ik vermoed dat men eventueel nu wel te laat zal komen, want de Brief is nu reeds voorgelezen in alle vroegmissen......"

ONZE EIGEN WELVAARTSSFEER.

Met het tot uitdrukking brengen van de bezorgdheid over het Japanse belang in Portugees Timor, suggereerde de „Javabode", dat Australië en Nederlands Oost-Indië Timor moeten brengen „in onze eigen sfeer van gemeenschappelijke welvaart".

De Japanners openden een luchtlijn tussen Japan en Deli, de hoofdstad van de Portugese kolonie, welke lijn loopt binnen een afstand van 400 mijl van Australië. De Regering van Nederlands Oost-Indië zette de uitvoer stop van gasoline naar Timor (Batavia, (AP) 6.11).

MINISTER JAN VAN DEN TEMPEL BIJ DE ZEELIEDEN.

Minister Dr. Jan van den Tempel heeft eerst een bezoek gebracht aan het „Christian Seamens Home" te Hoboken en vervolgens aan het „Nederlandse Zeemanshuis", waar juist een cabaretvoorstelling aan de gang was met ongeveer 80 bezoekers waaronder mensen van de getorpedeerde „Marken". De minister heeft waarderende woorden gesproken.

LIEVER STERVEN.

Een man, die liever wilde sterven dan hulp aanvaarden van een vijandelijke duikboot, die zijn schip naar de kelder had gejaagd, kwam met 30 leden van zijn bemanning te New York aan. Het is de Nederlandse kapitein Anton Kokke. Zijn schip was het ss. „Marken", 5719 ton en op 10 September jl. onder de Braziliaanse kust getorpedeerd. Toen de Commandant van de duikboot vroeg of ze genoeg proviand en cognac bij zich hadden, antwoordde Kokke: „ja, maar als we niet genoeg hadden, zouden wij het van jullie toch niet willen hebben, ik zou liever sterven."

Het was een Italiaanse duikboot. Na 54 uur zijn ze door een tanker van de Standard Oil opgepikt en naar Santos gebracht. De „Marken" is het tweede schip, dat onder Kokke is weggetorpedeerd. Het eerste: de „Ameland", in de buurt van Rotterdam, op 18 Februari 1940.

NEDERLANDSE OFFICIEREN GEËERD.

Generaal Sir Robert Gordon-Finlayson bevelhebber van het westelijke commando in Engeland, bezocht het kamp der Nederlandse Brigade en reikte namens Z.M. den Koning van Engeland aan luitenant-generaal Noothoven van Goor de „order companion of the Bath" en aan majoor De Broekert de ridderorde „most Excellent order of the British Empire" uit.

NIETS MEE TE MAKEN.

De Gouvernementspersdienst deelt mede: Het Nederlandse departement van handel, industrie en scheepvaart vestigt er, ter voorkoming van misverstand, de aandacht op, dat noch enig orgaan der Nederlandse regering noch het Netherlands Shipping and Trading Committee iets, wat dan ook, uitstaande hebben met de „Anglo-Netherlands Incorporated Limited" een nieuwe opgerichte onderneming.

VERWILDERDE JEUGD.

De „Nieuwe Rotterdamsche Courant" van 5 October houdt zich bezig met de verwildering der jeugd, die vooral in Rotterdam zeer gevoelig merkbaar is sedert de verwoesting der stad. In de eerste 9 maanden van dit jaar 1941 was het aantal misdrijven door jeugdige personen gepleegd ruim twee en een half maal zo groot als normaliter het geval placht te zijn. De jeugdprostitutie, waarbij meisjes van 14 en 15 jaar betrokken zijn, baart grote zorg. Men ziet wat de „nieuwe orde" in Rotterdam heeft aangericht, niet alleen materieel, doch ook moreel.

PERSONALIA.

Ontslagen: Mr. K. Bosch als burgemeester van Winsum; **jhr. Mr. E. M. van Nispen tot Pannerden**, als burgemeester van Beek en Donk; **J. A. H. Rijnders** als burgemeester van Terschelling.

Overleden: de bekende Limburgse schrijver **Mr. H. J. Lamberts Hurrelbrink** (85 jaar); **F. E. Breitenstein**, scheepseigenaar te IJmuiden; **Mgr. Möhlmann**, oud Vicarius-Generaal van het bisdom Haarlem: **H. Grijseels**, koor-dirigent te Amsterdam.

Benoemd: tot wnd. Commissaris van politie te Groningen J. C. H. Gluysteen te Amsterdam; tot hoofdcommissaris van politie te Groningen N.S.B.-er Ph. Blank, tot burgemeester van Best L. Groffen, tot burgemeester van Gouda E. A. A. Liera tot burgemeester van Kollummerland **Gerben Feitsma**; tot burgemeester van Veere J. A. Martijn: tot burgemeester van Smallingerland B. Hoppers Buma: tot burgemeester van Schiedam Dr. D. C. Draayer; tot „vrederechter" in Den Bosch Mr. P. P. M. Loeff: in Den Haag Mr. G. J. F. Sluyters en Mr. P. v.d. Grijp; in Amsterdam Mr. P. H. F. van Vloten en Mr. W. L. van der Meulen; in Leeuwarden Mr. W. U. Hazelhoff Roelfzema; tot bibliothecaris der Amsterdamse Universiteitsbibliotheek de N.S.B.'er Mr. H. Lafontaine Verwey.

NIEUWTJES, DIE ONS INTERESSEREN.

— De invoer van Duitsland naar Nederland van ijzer en staal is sedert midden October stop gezet.

— Een vorm van sabotage, die veel wordt toegepast, is het doorsnijden van telefoonkabels: onlangs zijn inwoners van Zutfen en Keppel aangewezen om de kabels te bewaken, terwijl notabelen als gijzelaars zijn aangewezen.

— **Dr. Hendrik Colijn** bevindt zich nog steeds in Limburg; de bewaking is streng. Hij mag met niemand spreken.

— De studentencorpora te Leiden, Utrecht, Delft, zijn, zoals reeds lang gemeld is, ontbonden, **doch het blijkt**, dat die te Amsterdam en Groningen nog bestaan. Voor de verenigingen van vrouwelijke studenten geldt hetzelfde

— N.S.B.'er drs. W. Goedhart (oud-redacteur van „Het Vaderland") is hoofdredacteur van het weekblad „De Waag" geworden.

— Schoenen worden schaars.

— **Er is nu een fietsband op de markt verschenen, bestaande uit stukjes hout, die los met elkaar verbonden zijn.**

Er is een decreet verschenen, bepalend, dat bloemkwekers de helft van hun land met groenten moeten beplanten.

EMMASTAD.

SOCIETEIT „ASIENTO".

Dagschotels: Heden: Nassi goreng. Morgen: Gek. vis, gek. aard., botersaus, worteltjes.

Agenda:

Vr. 7 Nov. 19.30 Comp. bilj. „A" kl.
Di. 11 Nov. 19.30 Comp. bilj. „B" kl.
Di. 11 Nov. 20.00 Rep. „Ido"-orkest.
Wo. 12 Nov. 19.30 Comp. bilj. hoofd.
Do. 13 Nov. 19.30 Comp. bilj. „C" kl.

WACHTDIENSTEN: Vr. 7 Nov.

Telegram Afdeling: Hr. Schaap, tel. 353, Amalia van Solmslaan 4.

Shipping & Supplies: Hr. Polvliet, tel. 455, Hotel kamer 57.

Scheepvaart Afd. Hr. Zee, tel. 690, Emmalaan 1.

Protest. Jeugdver. Emmastad: Za. as. 19.30 uur zal de heer Jurrius in ons jeugdhuis te Rio Canario zijn laatste causerie (over Venezuela en Curaçao) houden.

Kerkberichten.

Week van Zo. 9 Nov. t/m 15 Nov.
In de ritus der Dominicanen:
21e Zondag na het Octaaf van Drievuldigheidszondag.
Do. H. Thomas van Aquino, patroon van de scholen.
Za. H. Albertus Magnus O.P., kerkleraar.

KATHEDRALE ST. ANNA-KERK, Otrabanda.
Pastoor: M.J. v.d. Elsen O.P., tel. 1507

Zondag:
4.45 H.Mis
6.— Uitreiking H. Communie.
7.— Kindermis.
8.30 Hoogmis (N)
19.— Lof voor de vrede.

Weekdagen:
6.— en 6.30 H. Mis.
19.— Rozenhoedje.
Do. 19.— Lof.
Vr.: 6.— Gezongen H. Mis voor de vrede.
Biechten: 's morg. na mis, 's av. na Rozenhoedje, op verzoek en Zaterdag.

H. ROZENKRANSKERK, Pietermaai
Pastoor: C. v.d. Looy, O.P. tel. 2170, spreekuren: 8 uur en 19.45 uur.

Zondag:
4.30 en 6.— H. Mis
7.30 H. Mis (speciaal voor kinderen)
8.30 Hoogmis (P)
19.— Lof.

Weekdagen:
5.30 H. Mis (beh. Za.)
6.— en 6.30 H. Mis
19.— Rozenhoedje
Di.: 7.— Congregatie voor de meisjes
Wo. 19.30 Congregatie jongens.
Vr.: 6.— Gezongen H. Mis voor de vrede.
Biechten: na Rozenhoedje. Zaterdag na 16 uur.

H. FAMILIE-KERK, San Mateo.
Pastoor: Th. Exler, O.P., tel. 2413.

Zondag:
4.45 en 6.30 H. Mis (P)
6.— Uitreiking H. Communie
7.45 H. Mis voor kinderen
9.— Hoogmis (P.).
19.— Lof.

Weekdagen:
6.— en 6.30 H. Mis
19.— Rozenhoedje
Wo.: 19.— Vergadering der leden van de Sint Tharcisius-vereniging.
Do.: 7.— Congregatie voor de meisjes
Vr.: 6.— Gezongen H. Mis voor de vrede.
Za.: 6.30 Gezongen H. Mis.
Biechten: na Rozenhoedje, Zaterdag de gehele dag.

KERK O.L.V. VAN DE BERG CARMEL, Groot Kwartier.
Pastoor P. Elie O.P., tel. 8, dan vragen naar Pastorie Groot Kwartier., spreekuur: 8 — 10 uur, Zon-, feest- en weekdagen.

Zondag:
5.— H. Mis (P)
7.— H. Mis voor kinderen
8.15 Hoogmis (N. en Eng.)
Weekdagen: 6.30 H. Mis.
Vr.: 6.30 Gezongen H. Mis voor de vrede.
Biechten: elke dag na H. Mis en Zaterdagmiddag.

KERK VAN HET H. HART, Janwhe.
Pastoor A. C. de Valk O.P., geen telef., spreekuur: 7 — 9 uur.

Zondag:
5.— H. Mis
8.30 Hoogmis (P)
18.— Lof.
Weekdagen: 6.30 H. Mis.
Vr.: 6.30 Gezongen H. Mis voor de vrede.
Za.: 7.— Kindermis.
Biechten: elke dag na H. Mis. Za. van 16 tot 18 uur.

H. THERESIA-KERK, Wishi.
Pastoor S. Hagemans O.P., geen telef., spreekuur: 7 — 8.15 beh. Zondag

Zondag:
5.— H. Mis (P): 8.— Hoogmis (P): 18.30 Lof.
Weekd.: 6.30 H. Mis (behalve Zat.).
Za.: 7.— Kindermis.
Biechten: 's morgens na H. Mis tot 8 uur; Zat. van 16 — 19 uur.

KAPEL ST. MARTINUS-GEST.
Zo.: 7.— H. Mis 16.— Lof.
Weekd. 6.— H. Mis.
Di.: 16.— Lof.

FEUILLETON.

HET MYSTERIE VAN KAMER No. 10

50).

Nogmaals gaat hij zitten, steekt zijn tiende sigaret op en sluit de ogen. Als een film glijden alle gebeurtenissen in pension Ricco voor zijn oog voorbij. Eén voor één ziet hij alle huurders voor zich. De vier dames, Roth, Dago, Bagnante, Hansen, Chieri, Paolo, Feloso, allen.

Achter elkaar razen de mogelijke motieven door hem heen. Roof, haat, jaloezie, chantage spionnage. Vermoeid opent hij de ogen, neemt werktuigelijk de lijst van de in kamer 10 gevonden voorwerpen op, staart er op. Als hij tenminste wist, hoe de moord gepleegd werd.

En plotseling worden Fabri's ogen groter en kleuren zijn wangen zich. Daar, hij is er. Nog niet helemaal. Neen, nog even denken. Fabri staart en denkt. Hij is niet moe meer en niet moedeloos.

Grote God, natuurlijk, zo was het en niet anders.

Fabri springt op, opent zijn raam en houdt zijn gloeiend hoofd even in de frisse nachtelijke rust. Daarna gaat hij weer zitten.

Hij weet, wie het gedaan heeft, hij weet hoe het gedaan is, maar hij weet nog niet waaróm. En...... hij kan niets bewijzen.

Intensief denkt hij na. Met gesloten ogen en met in de oren geperste vingers. In razend tempo vliegen zijn gedachten. Waaróm? Welk motief?

Hij neemt het blad papier en bekijkt de lijst der motieven met de aantekeningen, die hij net gemaakt heeft. Wat heeft die Chieri......?

Drommels, Hero en Leander. Hij is er.

Op dat ogenblik belt de telefoon. Met een woedend gegrom grijpt Fabri het toestel, kijkt meteen even op de klok. Het is half één des nachts.

—Pronto: Met wien spreek ik?

Fabri's stem is bars, hij kan geen stoornis gebruiken nu.

— Hallo, inspecteurtje, denkavond al afgelopen?

Het is Chieri's stem.

— Ja.

— Al bij de waarheid aangekomen?

Fabri aarzelt, dan antwoordt hij kort:

— Ja.

— Komt u morgen in het pension?

— Morgen nog niet.

— Toch wel, inspecteur, komt u maar morgen. Ik verwacht u morgenavond. En denk erom, laat de onschuldigen een half onschuldigen lopen hoor. Een beetje gezellig.

En de hoorn wordt aan de andere zijde op de haak gesmeten.

Fabri glimlacht grimmig.

VEERTIENDE HOOFDSTUK.

DRIE MAAL OPSCHUDDING IN HET PENSION RICCO.

In het pension is de spanning beginnen te zakken. Ook aan spanning wen je op de duur. Daarbij komt, dat de onderlinge goede verstandhouding geleden heeft. Chieri is na zijn experiment dood verklaard. Er is zelfs bijna zoiets als een vergadering van huurders geweest, waarbij men de daden van den Milanees onder de loupe genomen heeft en, op één stem na, besloot den heer Chieri voortaan te negeren. Op één stem na, en deze stem was Hansen. Hansen zweeg en hulde zich in een mysterieus zwijgen. Men spreekt niet meer met Chieri en zelfs Signora Pia, anders een wonder van lankmoedigheid en de regulerende factor in de van tijd tot tijd tegen elkaar opbotsende meningen, legt een buitengewone koelheid aan de dag als zij met den Milanees spreekt.

Er heeft een merkbare verschuiving in de sympathieën en groepjes plaats gevonden. Dr. Dago kijkt niet meer naar de Oostelijke tafel, maar spreekt daarvoor nu destemeer met madame Beauchamp. De houding van Hansen tegenover Clawdia Woschki is tè beleefd om hartelijk te zijn. Stella Simonul toont duidelijk het nòch met haar vriendin nòch met haar verloofde te willen verkerven en houdt zich angstvallig neutraal. Daarvoor zijn Bagnante, Feloso en Hansen meer bij elkaar dan ooit, praten, kaarten en vermijden zoveel mogelijk het gezelschap der anderen.

Francesco Veramini komt geregeld twee maal per week en heeft evenzo geregeld ruzie met zijn pupil Anne Oldman.

En Chieri is eenzaam. Na één maal nog aan de tafel der vrienden gezeten en genegeerd te zijn, heeft hij zich een tafeltje apart genomen. Dat hij zeer onder de houding van zijn vroegere vrienden lijdt, kan men niet beweren. Hij zwijgt. En nu er niemand meer is, die de herinnering aan de misdaad levendig houdt, verdwijnt de schuldvraag heel geleidelijk uit de hoofden. Het lugubere beeld van kamer 10 vervaagt, vooral daar Signora Pia moeite doet de kamer weer te verhuren, en langzaam aan wordt het dagelijks leven in het pension weer normaler.

En nu is het avond na die, waarop Signor Fabri zo hevig nadacht en zit men bij het avondeten.

Anne Oldman vertelt met luid[e stem], zodat allen het horen kunnen, a[an haar] vriendin Madame Beauchamp, [een] verhaal over geld, dat zij, Anne, [een]man eens aan een Spanjaard [(Zuid-...)] heeft en dat die Spanjaard (Zuid...) nooit terugbetaald heeft.

Hansen ergert zich en momp[elt ...]tigheden aan het adres der Ame[rikaan]se. Paolo luistert met spanning [...] zangeres in de hoop uit het [...] iets te kunnen leren.

Het leerzame verhaal, dat de [...] trouwbaarheid der Spanjaarden [...] zen moet, wordt plotseling onde[rbroken] door Madame, die plotseling [...] rechts en links koninklijke [...] uitdeelt en uit de eetzaal [...]. Enigszins beduusd blijft Anne O[ldman] alleen bij het tafeltje achter.

Nu staat ook Clawdia Wos[chki op]. Haar rond, donker kinderge[zicht is] bleek, vertrokken van nervosi[teit, haar] ogen zijn moe. Met een matte [...] trekt ze haar sjaal dichter [om zich] heen, huivert even, spreekt [...] dempt een paar woorden [...] zegt: Wordt [...]